

Revitalize your mind, body and spirit and immerse yourself in refined treatments inspired by Asian and European philosophies. Le Spa des Artistes' menu is designed to make you feel renewed, refreshed and to awaken your inner strength.

몸과 마음에 새로운 생명력을 불어넣고 아시아와 유럽의 철학에서 영감을 받은 세련된 트리트먼트에 몸을 맡겨보세요. Le Spa des Artistes의 서비스는 고객이 새로워진 자신을 느끼고 내면의 힘을 일깨울 수 있도록 항상 준비하고 있습니다.

All our treatments have been carefully crafted to ensure your comfort and use only luxurious, environmentally-friendly products including: 모든 트리트먼트는 편안함을 염두에 두고 주의 깊게 준비되었으며 다음과 같은 고급 친환경 제품만을 사용합니다.

* Natural Rendez-Vous®: Using only 100% natural and active ingredients, all products are biodegradable and eco-friendly according to Good Manufacturing Practice (GMP) standards to guarantee international quality. Natural Rendez-Vous®: 100% 내추릴 액티브 성분만으로 만들어졌으며 전 제품군은 국제 품질 기준을 보장하는 우수의약품제조관리기준(GMP)에 따라 생분해성 및 친환경 제품입니다.

* Ytsara®: Developed exclusively for high-end spas, these French products cater to quests with a discerning eye for beauty and excellence to provide a truly unique spa experience.

* Ytsara®: 고급 스파 전용으로 개발된 프랑스 제품으로 뷰티와 엑설런스에 대한 안목을 가진 고객을 위한 제품이며, 진정으로 유니크한 스파 경험을 제공합니다.

> All our products are certified 100% natural. 전 제품이 100% 내추럴 제품으로 인증을 받았습니다.

Every spa experience begins with our signature flower foot bath ritual that combines aromatic bath salts with a light massage of your calves and feet to cleanse your body, mind and soul before each treatment.

본격적인 스파 트리트먼트 전에 먼저 아로마틱 배스 솔트와 가벼운 종아리 및 발 마사지로 몸과 마음을 정화하는 시그니처 플라워 풋 배스 리추얼을 제공합니다.

Relax and enjoy your journey! 릴랙싱하고 여행을 즐겨보세요!

SPANORIBIEY

Indulge yourself with our signature treatments to escape from daily life, relax and unwind. 일상에서의 도피, 릴랙성, 스트레스 완화를 위한 시그니처 트리트먼트를 즐겨보세요.

HOTEL DES ARTS SAIGON

 $90 \min / 2.100$

This millennium-old massage tradition is perfect for relieving city-dwellers of modern ailments. A classical wooden tool, once considered sacred, is used to spread energizing vibrations to the body's meridian lines and muscles. This frees the body's life-force, allowing it to flow back into the body, preventing fatigue, reducing tension and helping the immune system. Warm lemongrass, ginger and bergamot combined with slow deep pressure sooth the body and mind for rejuvenating effect. By Ytsara®

HOTEL DES ARTS SAIGON

90분/2.100

수백 년간 전해져 온 전통 마사지로 현대 질병을 겪는 도시 거주자들에게 완벽합니다. 한때 신성한 것으로 여겨진 클래식한 나무 도구를 사용하여 몸의 자오선과 근육을 따라 에너지를 불어넣는 진동을 분산합니다. 이를 통해 몸의 생명력이 깨어나 다시 몸속을 자유로이 돌아다니고 피로를 없애주며 긴장이 완화되고 면역체계에 힘을 줍니다. 따뜻한 레몬그라스, 생강, 베르카모트로 부드럽고 천천히 압박을 가해 몸과 마음을 풀어주어 젊어지는 효과가 있습니다. By Ytsara®

THE ARTIST'S JOURNEY

 $90 \, \text{min} / 1.550$

This sublime aromatherapy ritual uses natural essential oils from Natural Rendez-Vous which guests can choose according to their preference. They are applied to the body through a flowing massage technique that provides relief from migraines, insomnia and jet lag. The journey ends with an aromatic herbal cushion to rejuvenate your body, refresh your spirit and restore vital energy.

By Natural Rendez-Vous®

아티스트 저니

90분/1.550

웅장한 아로마테라피 리추얼로 Natural Rendez-Vous의 내추럴 에센셜 오일을 사용하며 오일 종류는 고객이 선택할 수 있습니다. 몸을 타고 흐르는 듯한마사지 기법으로 오일을 바르면 두통, 불면증, 시차로 인한 피로 등이사라집니다. 몸을 젊게 만들며 마음을 회복시키고 생명력을 되찾아주는아로마틱 허벌 쿠션으로 마무리합니다. By Natural Rendez-Vous®

Abandon your body to a state of full relaxation with a choice of sublime massages. 다양한 마시지에 몸을 맡겨 완벽한 릴랙성을 경험해 보세요.

FOUR HANDS MASSAGE

 $60 \, \text{min} / 2.100$

Four hands massage is a synchronicity massage where two superbly skillful therapists simultaneously guide their hands to facilitate the harmonizing of energies, relief stress and meltaway your tension. At times, during this multi-hand massage, therapists intertwine their hands to produce rubbing motions that cause the body to resonate with multiple sensations. By Ytsara®

포핸드 마사지

60분/2.100

포핸드 마사지는 두 명의 숙련된 테라피스트가 동시에 손을 이용하여에너지의 조화를 유발하고 스트레스를 풀어주고 긴장을 풀어주는 동시마사지입니다. 테라피스트들이 손을 서로 엮어서 마사지함으로써 여러분의 신체가 여러 가지 감각을 느끼게 됩니다. By Ytsara®

MOHOM INDIGO RITUAL

 $75 \, \text{min} / 2.100$

A deep muscular treatment that combines steamed therapeutic herbs with a rare essential oil found only on two remote islands in the Pacific Ocean. Rainforest cloves have the ability to suppress pain while tangerine, pink grapefruit and rosemary drain toxins from your muscles. Recommended as a post work-out treatment or to relieve built-up tension and sore muscles in your body. By Ytsara®

모홈 인디고 리추얼

75분/2.100

스팀 테라피 허브와 태평양의 외딴 섬 2곳에서만 찾을 수 있는 에센셜 오일을 혼합한 깊이 있는 근육 트리트먼트입니다. 우림 정향나무는 고통을 억제하는 효과가 있으며 탠저린과 핑크 그레이프프르트, 로즈메리는 근육으로부터 독성을 없애줍니다. 운동 후 트리트먼트 또는 몸에 쌓인 긴장과 근육통을 풀어주는 트리트먼트로 추천합니다. By Ytsara®

GARDEN OF DEEP CALM

 $75 \min/2.100$

Combine the healing effects of Thai and Swedish therapeutic techniques with a relaxing and restorative massage that helps restore harmony and bring a sense of calm to your body and mind. By Ytsara®

가든 오브 딥 캄

75분/2.100

타이와 스웨덴식 요법의 힐링 효과와 몸과 마음에 조화로움과 고요함을 되찾아주는 릴랙싱 및 리스토레이티브 마사지를 접목한 트리트먼트입니다. By Ytsara®

HERBAL COMPRESS MASSAGE

 $75 \min / 1.450$

Feel intensely relaxed and energized with this special treatment. Herbal massage is known for its healing properties, improving the blood's circulation and stimulating the internal organs to leave you completely relaxed and energized. By Natural Rendez–Vous®

허벌 컴프레스 마사지

75분/1.450

강렬할 정도의 편안함과 에너지를 채워드리는 특별한 트리트먼트입니다. 허브마사지는 혈액순환을 개선하고 내부 장기를 자극하여 완전한 릴랙싱과 활력이주는 치유 효과로 잘 알려져 있습니다. By Natural Rendez-Vous®

REVITALIZING MASSAGE

60 min/1.090//90 min/1.390

A truly traditional Swedish massage that uses regulated pressure to release knots and tensions in your body. Strong, stimulating movements effectively ease tired, aching backs and limbs. By Natural Rendez–Vous®

리바이탈라이징 마사지

60분/1.090//90분/1.390

진정한 전통 스웨덴 마사지로, 압박의 조절을 통해 몸의 굳은 부분과 긴장을 풀어주는 트리트먼트입니다. 자극을 주는 강한 압박이 피곤함과 고통에 지친 등과 팔을 부드럽게 풀어드립니다. By Natural Rendez-Vous®

GOLDEN HOTSTONE

 $75 \min/1.390$

Treat your body to the sensation of warm volcanic stones combined with a selection of oils massaged into the skin using long, sweeping movements. Ideal for muscle relief and deep relaxation. By Natural Rendez–Vous®

골든 핫스톤

75분/1.390

따뜻한 화산석의 자극과 오랫동안 몸을 쓸어내는 듯한 움직임으로 피부에 스며드는 오일이 함께 제공하는 감각을 즐겨보세요. 근육의 긴장을 풀고 깊이 있는 릴랙싱이 필요할 때 좋습니다. By Natural Rendez-Vous®

Our specialized facials go beyond cleansing and moisturizing, using advanced techniques that result in glowing skin that feels rejuvenated and refreshed. To enhance your spa journey, all facials include a head, neck, shoulder, arm and hand massage.

페이스 트리트먼트는 클렌정과 모이스처라이징을 넘어, 고급 테크닉을 통해 활기를 되찾고 산뜻해진 도자기 피부를 만들어드립니다. 더욱 편안한 여행을 즐길 수 있도록 페이스 트리트먼트에는 머리, 목, 어깨, 팔 및 손 마시지가 포함됩니다.

EVEN SKIN

 $70 \, \text{min} / 2.100$

A flawless complexion is yours with a powerful dose of actives ingredients. Pea Extract and a special blend of citrus compounds, licorice and mulberrywork to increase luminosity and fade dark spots while pearl tea helps dramatically increase antioxidant activity for a youthful plump and even face. Suitable for those with darker skin tones and prone to pigmentation. By Ytsara®

이븐 스킨

70분/2.100

강력한 액티브 성분으로 완벽한 안색을 찾아드립니다. 완두콩 추출물과 시트러스 화합물, 감초와 오디의 특수 혼합물이 작용하여 다크 스팟을 밝게 해주고 광채를 더해주며 펄 티가 항산화 활동을 크게 강화시켜 젊음의 탄력과 균형이 살아있는 얼굴을 만들어 줍니다. 피부톤이 어두우며 쉽게 착색되는 분들께 적합합니다. By Ytsara®

VISIBLE LIFT

 $70 \, \text{min} / 2.100$

This uplifting treatment accelerates the skin's renewal process on a deep level. An Asian beauty secret, velvet camellia delivers penetrating moisture and anti-oxidants, while powerful marine extracts boost collagen and elastin production. Combined with botanical extracts selected for their rejuvenating properties, the skin is restructured and revitalized. For firm, smooth and radiant skin. By Ytsara®

비저블 리프트

70분/2.100

ABSOLUTE CONTROL

 $70 \, \text{min} / 2.100$

Regain control of your skin and give your complexion a deep dose of calm and clarity. A natural blend of ingredients keeps the skin smooth, clear and balanced around the clock. Bamboo elements control excess oil production, rare tree gum reduces pore size and redness, and safflower restores essential hydration from within. By Ytsara®

앱솔루트 컨트롤

70분/2.100

피부를 다시 컨트롤하여 안색에 깊이 있는 고요함과 투명함을 불어넣으세요. 블렌딩된 자연 성분이 언제나 부드럽고 깨끗하며 균형 잡힌 피부를 유지하도록 도와드립니다. 대나무 성분이 피부의 유분을 억제하고 희귀한 나무 수지가 모공을 줄여주며 붉은 기를 완화하고, 잇꽃이 피부 안쪽으로부터 꼭 필요한 수분을 되찾아드립니다. By Ytsara®

MUSE CARE

70 min/1.090

A soothing treatment specifically developed for sensitive skin, Muse Care repairs and balances the skin's natural defense mechanisms. Helps diminish redness and restore the complexion. By Natural Rendez–Vous®

뮤즈 케어

70분/1.090

민감한 피부를 위해 특별히 준비된 트리트먼트로 피부의 자연 방어 메커니즘을 복구시키고 균형을 되찾아줍니다. 붉은 기를 완화하고 화사한 안색을 되찾아드립니다. By Natural Rendez-Vous®

RESTORATION

70 min/1.090

This rejuvenating treatment helps moisturize the skin by balancing the body's natural oil production and controlling sebum levels. It also reduces clogged pores and white bumps, leaving your skin feeling younger and smoother. By Natural Rendez-Vous®

레스터레이션

70분/1.090

피부의 자연적인 유분 생성을 균형 있게 맞추고 피지를 억제하여 피부에 수분을 공급하는 데 도움을 주는 재생 트리트먼트입니다. 막힌 모공을 뚫어주어 피부가 한결 더 젊고 부드럽게 느껴집니다. By Notural Rendez-Vous®

NATURAL EXFOLIATION

45 min/890

This revitalizing treatment uses a rose petal and lavender scrub that removes the dead skin cells and impurities from the body, leaving you feeling fresh and your skin looking radiant and rejuvenated. By Natural Rendez–Vous®

내추럴 엑스폴리에이션

45분/890

생명력을 되찾아주는 트리트먼트로, 각질과 노폐물을 제거하여 산뜻한 느낌을 주며 피부의 광채와 활기를 되찾아주는 장미잎과 라벤더 스크립을 사용합니다. By Natural Rendez-Vous®

MEDITERRANENAN BODY WRAP

60 min/1.190

Improve your skin's texture and restore your body's balance with a warm and nourishing seaweed wrap. This jump-starts cell metabolism and aids detoxification, while also reducing cellulite and redefining the body's contours.

By Natural Rendez-Vous®

메디터레니언 바디 랩

60분/1.190

피부 결을 개선하며 따뜻하고 영양분이 풍부한 해초 랩으로 신체의 균형을 되찾아드립니다. 세포의 신진대사를 강화시켜주고 디톡성에 도움이 되는 동시에 셀룰라이트를 줄이고 몸의 곡선을 다시 잡아줍니다. By Natural Rendez-Vous®

PINK HIMALAYA SCRUB

 $45 \min / 1.200$

Smooth, refine and replenish your skin with a full-body exfoliation of Himalaya salt, infused with 80 minerals. The pink salt delivers its pure nutrients into the skin as it is gently massaged over the body, lifting dead cells and leaving your skin hydrated and glowing. The treatment is completed with a cocooning layer of nourishing rice bran and aloe butter to leave your body feeling baby soft. By Ytsara®

핑크 히말라야 스크립

45분/1.200

80종의 미네랄이 함유된 히말라야 소금으로 전신의 각질을 제거하여 피부를 부드럽고 깨끗하게 해주며 활기를 되찾아주는 효과가 있습니다. 핑크 솔트가부드럽게 몸을 마사지하면서 순수 영양분을 피부에 공급하여 각질이 제거되고 피부가 촉촉하고 맑아집니다. 마무리로 영양분이 풍부한 쌀겨와 알로에 버터로 감싸주어 전신의 피부를 아기 피부처럼 부드럽게 만들어드립니다. By Ytsora®

RADIANT SKIN REVEAL

60 min/1.500

A detoxifying, firming, rejuvenating and brightening wrap all in one. The powerful anti-oxidizing and whitening effect of black mulberry combines with the toning and hydrating qualities of macadamia and the slimming effect of cedar wood to combat dull, dehydrated and flabby skin. Combined with a scrub or massage, your skin will be left feeling toned and looking young and healthy. By Ytsara®

래디언트 스킨 리빌

60분/1.500

디톡싱, 피부 탄력 회복, 재생 및 브라이트닝 효과를 한 번에 누리실 수 있습니다. 블랙 멀베리의 강력한 항산화 및 화이트닝 효과와 마카다미아의 토닝 및 수분공급 효과, 향나부의 슬리밍 효과가 합쳐져 칙칙하고 건조하며 처진 피부에 도움을 드립니다. 스크립이나 마사지를 함께 받으면 피부 톤 개선과 젊고 건강한 느낌을 되찾을 수 있습니다. By Ytsara®

CLARITY OF MIND

60 min/1.500

Achieve inner peace with this firm massage that targets the upper back, shoulders, neck and head. Virgin coconut oil is used to focus on pressure points correlating to the body's chakras, releasing overworked muscles while promoting energy flow through the whole body. This clears and sharpens the mind, improves concentration and sleep quality, and banishes anxiety and stress, while increasing inner peace and joy. By Ytsara®

맑은 정신

60분/1.500

등, 어깨, 목 및 머리 위주로 시원한 마사지를 받으면서 마음의 평화를 느껴보세요. 버진 코코넛 오일을 사용하여 신체의 차크라와 관련이 있는 지혈점을 집중적으로 마사지합니다. 뭉친 근육이 풀어지고 전신의 에너지 흐름이 원활해집니다. 결과적으로 정신이 맑아지고 집중력과 수면의 질이 향상되며 근심과 스트레스가 사라집니다. 따라서 마음의 평화와 즐거움을 찾을 수 있습니다. By Ytsara®

STRESS RELIEF

60 min/690

The greatest indulgence lies in devoting time to our wellness. By Natural Rendez-Vous®

스트레스 해소

60분/690

삶의 가장 큰 사치는 건강에 시간을 투자하는 것입니다. By Natural Rendez-Vous®

REFLEXOLOGY FOOT THERAPY

30 min/590//60 min/950

An ancient form of therapy concentrating on acupressure of the feet and lower legs, this treatment helps to relax the whole body and mind, restore energy and regulate movement throughout the body. By Natural Rendez-Vous®

발 반사 테라피

30분/590//60분/950

발과 하지 지압에 집중하는 고대의 테라피로 전신과 마음의 피로를 풀어주며 에너지를 되찾아주고 몸 전체의 움직임을 부드럽게 해줍니다.

By Natural Rendez-Vous®



Relax and rejuvenate with our own sublime array of spa rituals. Delicacies will be served during the treatments.

다른 곳에서 느낄 수 없는 스파 리추얼로 릴랙싱하고 젊음을 되찾으세요. 트리트먼트 중에 다양한 요리를 즐길 수 있습니다.

SENSE OF CALLIOPE - PAMPERING

130 min/1.850

Pamper yourself with this complete body and facial package. Begin with a revitalizing massage to relax tired muscles and rehydrate the skin. Then experience a facial that suits your complexion - a choice of the 'Restoration' or 'Muse' treatment.

By Natural Rendez-Vous®

(Revitalizing massage 60 min / Choice of facial care 70 min)

(리바이탈라이징 마사지: 60분 / 원하는 페이스 트리트먼트: 70분)

센스 오브 칼리오페 - 팸퍼링

130분/1.850

완벽한 바디 & 페이스 패키지로 소중한 당신을 지켜주세요. 먼저 피곤한 근육을 릴랙싱하고 피부에 수분을 공급하는 마사지로 시작합니다. 그리고 '레스터레이션'과 '뮤즈' 중에서 본인의 안색에 적합한 페이스 트리트먼트를 받을 수 있습니다. By Natural Rendez-Vous®

SENSE OF CLIO - INNER RESET RITUAL

105 min/1.850

A combination of body scrub and acupressure massage gently stretches the muscles and applies oil to the skin to improve your body's energy flow. Meanwhile, warm herbal cushions filled with natural therapeutic ingredients are placed onto your back and neck, infusing their healing powers into your system. This treatment helps to detoxify, strengthen the immune system, reduce stress, improve the posture and enhance your vitality. By Ytsara®

(Body scrub 30 min / Body massage 75 min)

센스 오브 클리오 - 이너 리셋 리추얼

105분/1.850

바디 스크럽과 발 마사지가 부드럽게 근육을 풀어주며 피부에 오일을 발라에너지 흐름을 촉진합니다. 동시에 따뜻한 자연 요법 성분으로 채워진 허브 쿠션을 등과 목 뒤에 넣어 신체에 치유력을 불어넣습니다. 면역체계를 강화하고 디톡성에 도움을 주며 스트레스를 줄여주는 동시에 자세를 개선하고 활력을 높여드립니다. By Ytsara®

(바디 스크럽 30분 / 바디 마사지 75분)

SENSE OF ERATO - BEAUTY JOURNEY

 $190 \, \text{min} / 2.550$

Uplift the body and mind with a rejuvenating experience that combines facial and body treatments. This package includes a body scrub, 'The Artist's Journey' signature massage and your choice of facial treatment — 'Restoration' or 'Muse'.

By Natural Rendez-Vous®

(Body scrub 30 min / The Artist's Journey signature massage 90 min / Choice of facial care 70 min)

센스 오브 에라토 - 뷰티 저니

190분/2.550

페이스 / 바디 트리트먼트가 함께 제공해 드리는 재생 경험을 통해 몸과 마음을 함께 리프팅하세요. 시그니처 마사지인 '아티스트 저니' 바디 스크럽과 '레스터레이션'이나 '뮤즈' 중에서 본인의 안색에 적합한 페이스 트리트먼트를 받을 수 있습니다. By Natural Rendez-Vous®

(바디스크럽:30분/아티스트 저니시그니처 마사지:90분/페이스 트리트먼트:70분)

COUPLE SPA RETREAT

 $75 \, \text{min} / 2.900 / 2 \, \text{pax}$

Treatments are specifically designed with romance in mind helps restore harmony and bring a sense of calm to your body and mind. By Ytsara®

커플 스파 리트리트

75 분 / 2.900 / 2인

이 트리트먼트는 특히 로맨스를 염두에 두고 설계되어 몸의 조화를 회복하는데 도움이 되며 몸과 마음에 평온함을 가져다 줍니다. By Ytsara®

SPA ETIQUETTE RESERVATION 스파 예약 관련 에티켓 안내

ARRIVAL TIME

To maximize the enjoyment of your spa experience, please arrive at least 20 minutes prior to your scheduled appointment.

도착 시간

스파 경험을 극대화하기 위해 예약하신 시간보다 20분 먼저 오시는 것이 좋습니다.

LATE ARRIVAL

Please plan your spa experience carefully as all treatments are completed at the scheduled time. Your booking will be automatically cancelled if you are more than 15 minutes late without prior notice.

늦을 경우

트리트먼트는 모두 예정된 시간에 마치므로 사전에 주의 깊게 계획하는 것이 좋습니다. 사전 통보 없이 15분 이상 늦을 경우 예약은 자동 취소됩니다.

CANCELLATION POLICY

As a courtesy to other spa guests, please notify spa reception or guest relations if you cannot meet your appointment. Any cancellation with less than two hours' notice will incur a 50% cancellation fee. A "no show" will be charged for the full amount.

취소 정책

다른 스파 이용객을 위해, 예약을 지킬 수 없을 경우에는 사전에 리셉션이나 투숙객 담당부서에 통지해 주십시오. 2시간 전 취소 시에는 50%의 취소 수수료가 부과됩니다. "노쇼"에는 100%의 취소 수수료가 부과됩니다.

RELAXATION

The steam room is at your disposal prior to your treatment to enhance relaxation and detoxification. The warm steam has a relaxing effect on the muscles and sweating helps remove toxins stored in the body. 릴래세이션

릴랙성과 디톡스 효과를 높이기 위해 트리트먼트 전에 원하실 경우 스팀 룸을 이용하실 수 있습니다. 따뜻한 스팀은 근육의 긴장을 풀어주는 효과가 있으며 땀을 내면 몸의 독소를 배출하는 데 도움이 됩니다.

CONSULTATION

All spa guests will enjoy a personalized consultation prior to their spa experiences to determine the best treatment program for their needs. Please let us know of any health conditions or allergies, especially high blood pressure and pregnancy.

스파 이용객은 자신에게 가장 적합한 스파 경험을 선택하기 위해 이용 전에 상담을 받습니다. 질병이나 알레르기가 있거나 특히 고혈압 환자나 임산부는 사전에 알려주시기 바랍니다.

SPA ATTIRE

You will be provided with a bathrobe, disposable panties and slippers for your comfort. Secure lockers are available for your personal belongings. Le Spa des Artistes will not be held responsible for any lost or misplaced items.
이용객 복장

편안한 트리트먼트를 위해 목욕가운과 일회용 속옷 및 슬리퍼를 드립니다. 개인 물품을 보관할 수 있는 잠금식 사물 보관함이 제공됩니다. Le Spa des Artistes는 분실물에 대해 책임지지 않습니다.



